RAPORT SPOŁECZNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI BIZNESU

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT

ADAMPOL SA

vehicle logistics

2013

RAPORT SPOŁECZNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI BIZNESU 2013

CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT 2013

ADAMPOL SA

vehicle logistics

4 Słowo wstępne Zarządu
A Message from Our Management Board

6 ADAMPOL SA
ADAMPOL SA

12 Odpowiedzialność wobec Klientów i Partnerów
Commitment to Our Clients and Partners

20 Odpowiedzialność wobec pracowników
Commitment to Our People

28 Odpowiedzialność wobec otoczenia społecznego
Social Responsibility

34 Odpowiedzialność wobec środowiska naturalnego
Environmental Responsibility

42 Podsumowanie
Conclusion

**PO PIERWSZE ROZUM,
PO DRUGIE CIĘŻKA PRACA
BRAINS FIRST
AND THEN HARD WORK**

SZANOWNI PAŃSTWO

ADAMPOL SA to Firma dojrzała i odpowiedzialna, która stawia na rozwój i ciągle doskonali strategię zarządzania. Podchodzimy do biznesu w sposób kompleksowy, odpowiednio eksponując relacje z Klientami, społeczeństwem i pracownikami. Dlatego też, staramy się działać w imię zapewniania długotrwałego wzrostu ekonomicznego przy jednoczesnym dostrzeganiu i reagowaniu na potrzeby społeczne, etyczne i ekologiczne. W sposób świadomy kształtujemy równowagę między wzrostem gospodarczym a dbałością o środowisko i otoczenie społeczne Firmy.

Podsumowując najważniejsze wydarzenia minionego roku w ADAMPOL SA, mamy przyjemność przekazać Państwu 4. edycję Raportu Społecznej Odpowiedzialności Biznesu. Wierzymy, że dla Was, głównych interesariuszy ADAMPOL SA, dokument ten okaże się interesujący i spełniający oczekiwania dotyczące naszego zaangażowania na rzecz zrównoważonego rozwoju.

Z wyrazami szacunku,
Adam Byglewski
Wiceprezes Zarządu ADAMPOL SA

A MESSAGE TO OUR STAKEHOLDERS

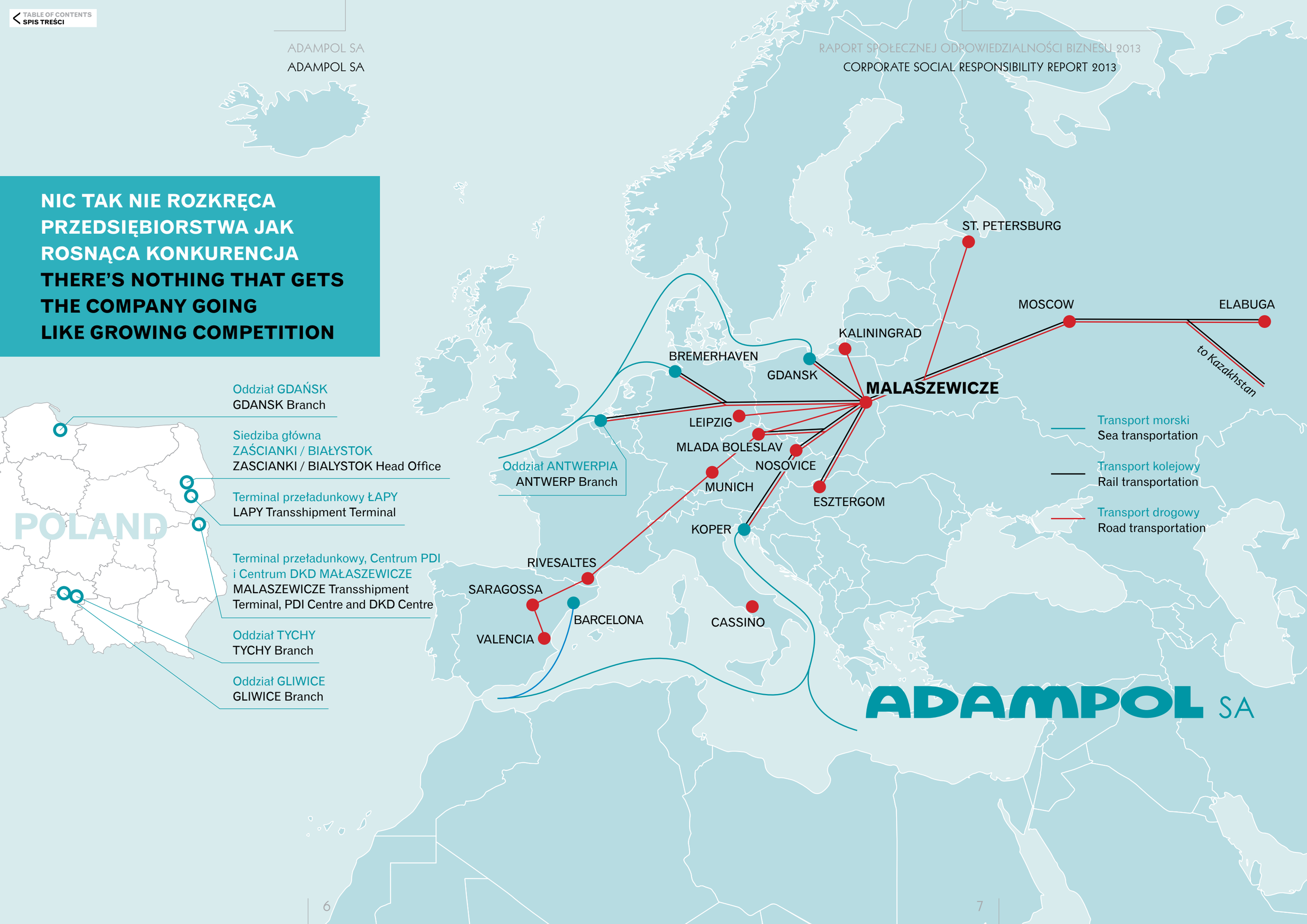
ADAMPOL SA takes pride in being a well-informed and responsible Company, that embraces development and continually improves management strategies. We have a broad approach to business, forging strong partnerships with clients, employees and society. This is why our efforts focus on long-term business growth while addressing social, ethical and ecological needs. Our vision is to create balance between economic growth and protecting the environment as well as social well-being.

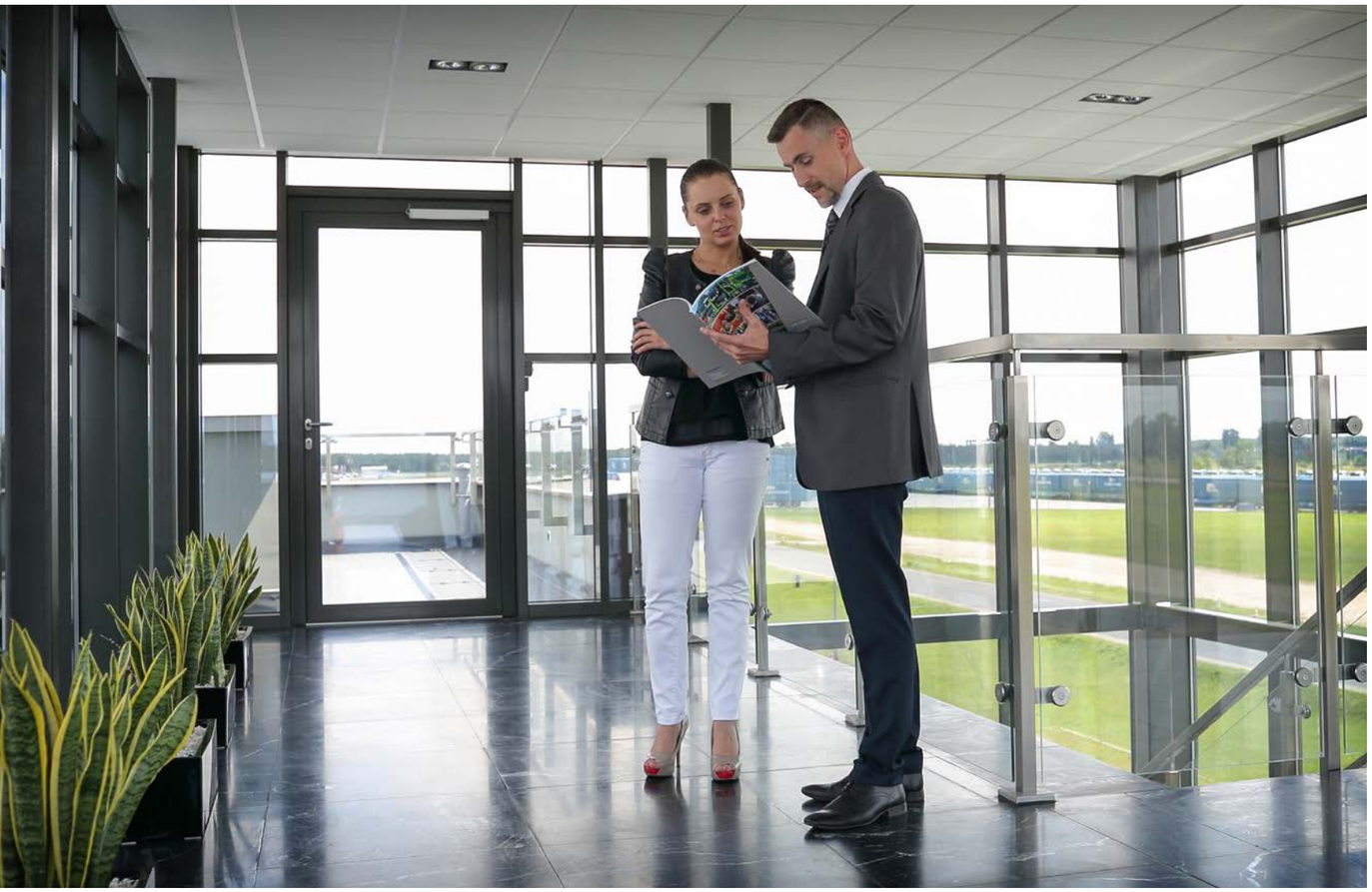
The 4th edition of our Corporate Social Responsibility Report covers all of the most important events and initiatives at ADAMPOL SA during the past year. We hope that you, ADAMPOL SA stakeholders, will find this report engaging and informative, and that it reflects your expectations regarding our engagement in incorporating sustainability into our operations.

Best regards,
Elena Lukanova
ADAMPOL SA President

Słowo wstępne Zarządu
A Message from Our Management Board

NIC TAK NIE ROZKRĘCA PRZEDSIĘBIORSTWA JAK ROSNĄCA KONKURENCJA
THERE'S NOTHING THAT GETS THE COMPANY GOING LIKE GROWING COMPETITION





POMAGAMY NASZYM KLIENTOM ZWIĘKSZAĆ ICH KONKURENCYJNOŚĆ

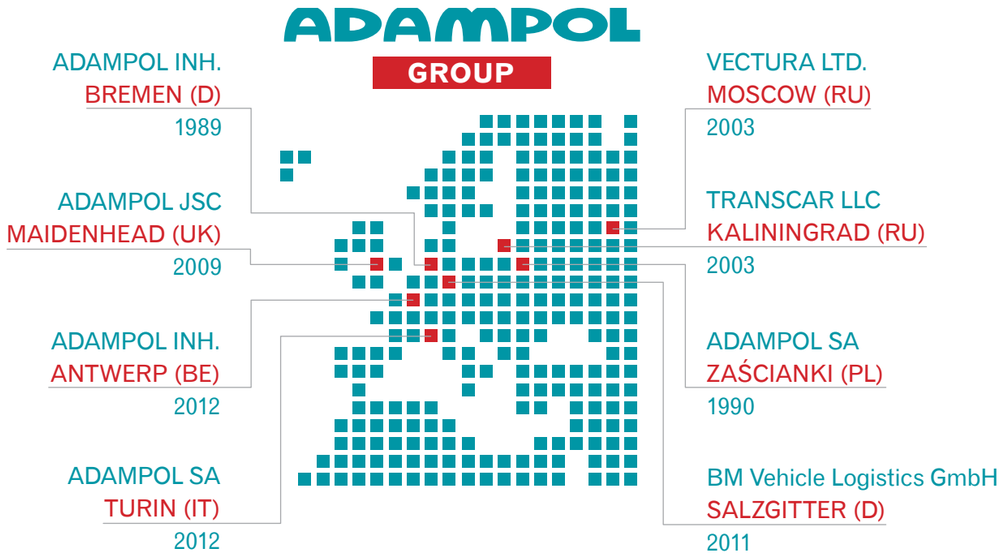
ADAMPOL SA jest jedną z największych i najprężniej rozwijających się firm z sektora TSL w Polsce. Od ponad 20 lat świadczymy usługi na najwyższym, światowym poziomie. Oprócz transportu i spedycji oferujemy usługi logistyczne, magazynowe i serwisowe. W ciągu ostatnich dwóch lat wyspecjalizowaliśmy się także w procesach PDI oraz DKD.

Zaawansowane technologie IT, wykwalifikowany personel, nowoczesne i przyjazne środowisku środki transportu, centra logistyczne usytuowane na głównych szlakach handlowych połączone zostały przez Spółkę w jedną platformę, z której korzystają Klienci z całej Europy.

WE HELP OUR CLIENTS IMPROVE THEIR COMPETITIVENESS

ADAMPOL SA is one of the biggest and most dynamic companies in the TSL sector in Poland. For the past 20 years, we have been delivering services meeting the highest global standards of quality. Our range of services includes not only transport and forwarding but also logistics, storage and workshop services. During the past two years we have specialized ourselves in PDI and DKD processes, as well.

The company has created one platform that is used by clients from all over Europe. It comprises advanced IT technologies, a qualified personnel, modern and eco-friendly means of transportation, as well as, logistics centres located at major trade routes.



Siedziba spółki znajduje się w Zaściankach koło Białegostoku przy ul. Usługowej 3. ADAMPOL to Firma z bogatą tradycją. Powstała w 1990 roku. Od 1996 roku działa w formie spółki akcyjnej. Wychodząc naprzeciw potrzebom naszych Klientów utworzyliśmy szereg swoich filii w Polsce (Gdańsk, Gliwice, Tychy, Łapy, Małaszewicze) oraz za granicą (Bremerhaven, Salzgitter, Maidenhead, Turyn, Antwerpia, Kaliningrad i Moskwa).

Współpracujemy ze stowarzyszeniami i organizacjami, zarówno branżowymi, specjalistycznymi jak i typowo biznesowymi, budując trwałe relacje z otoczeniem.

Grupa ADAMPOL należy do następujących organizacji krajowych i międzynarodowych:

The company's main office is located in Zaścianki, near Białystok, on ul. Usługowa 3. ADAMPOL is a company with rich traditions. It was established in 1990, and since 1996, it has been operating as a joint-stock company. In order to meet our clients' needs, we have set up a number of branches in Poland (Gdańsk, Gliwice, Tychy, Łapy, Małaszewicze) and abroad (Bremerhaven, Salzgitter, Maidenhead, Turin, Antwerp, Kaliningrad and Moscow).

We cooperate with organizations and associations, building long-term relationships with both trade, specialized and business organizations.

ADAMPOL Group is a member of the following national and international organizations:

ADAMPOL SA

ZARZĄD MANAGEMENT

Departament Sprzedaży
Sales Department

Departament Rozwoju Terytorialnego
Branch Development Department

Departament Finansów
Financial Department

Departament Jakości i IT
Quality and IT Department

Departament Kadr
HR Department

Departament Techniczny
Technical Department

Departament DKD
DKD Department

Departament Administracyjny
Administrative Department

Departament Projektów Strategicznych i Rozwoju
Strategic Development Department

Departament Logistyki
Logistics Department

Służba BHP
Health & Safety Manager

ADAMPOL SA dysponuje profesjonalnymi i nowoczesnymi terminalami przeładunkowymi zlokalizowanymi na terenie Wolnego Obszaru Celnego (WOC) w Małaszewiczach oraz w Łapach. Wychodząc naprzeciw postulatom promocji ekologicznego transportu multimodalnego zapewniamy na każdym z nich możliwość przeładunku z pociągu na pociąg, z pociągu na ciężarówkę oraz z ciężarówki na pociąg. W 2012 roku na terminalu w Małaszewiczach uruchomiliśmy nową usługę DKD Center, zaś w 2013 roku – PDI Center.

ADAMPOL SA boasts professional transshipment terminals located in the Free Customs Zone in Małaszewicze and Łapy. It is important to us to be in line with conventions regarding the use of eco-friendly multimodal transport, therefore, at each of these terminals we guarantee transshipment from rail to rail, from rail to road and from road to rail. In 2012, we made new services available by opening the DKD Centre in Małaszewicze, while in 2013 we opened the PDI Centre.

- Od 24 lat na rynku
- 480 tys. aut przewiezionych w 2013 roku
- 386 autotransporterów
- 50 ha powierzchni składów celnych
- Tory europejskie i rosyjskie
- 15 tys. m² powierzchni magazynowej

- On the market for 24 years
- 480 thousand cars transported in 2013
- 386 trucks
- 50 ha of customs warehouses
- European and Russian railway tracks
- 15 thousand m² of storage area

WIĘCEJ NA MORE AT www.adampolsa.com.pl

JEŻELI ISTNIEJE SPOSÓB, BY ZROBIĆ COŚ LEPIEJ... ZNAJDZIEMY GO
IF THERE IS A WAY TO DO SOMETHING BETTER... WE'LL FIND IT

Odpowiedzialność wobec Klientów i Partnerów
Commitment to Our Clients and Partners

KLIENCI CLIENTS

OSIĄGNIĘCIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU W ROKU 2013	ADAMPOL SA ACHIEVEMENTS IN CORPORATE RESPONSIBILITY IN 2013
Otwarcie PDI Center w Małaszewiczach	Opening PDI Centre in Małaszewicze
Przeprowadzenie cyklicznych badań satysfakcji Klientów	Carrying out regular client satisfaction surveys
Uczciwe praktyki rynkowe i dobre relacje z Kontrahentami	Fair business practices and good relationships with contractors

OSIĄGNIĘCIA ACHIEVEMENTS

ZAMIERZENIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU NA ROK 2014	ADAMPOL SA GOALS IN CORPORATE RESPONSIBILITY FOR 2014
Rozwój nowych oddziałów Spółki	Developing new company branches
Rozwój usług w zakresie magazynowania towarów	Developing product storage services
Rozwój usługi transportu i spedycji CARGO	Developing transport services and CARGO forwarding
Utrzymanie obsługi Klienta na wysokim poziomie	Maintaining excellent customer service

CELE GOALS

PARTNERSTWO

W każdej sytuacji staramy się „podążać za Klientem". Aktywny dialog i praca zespołowa zawsze były jednym z atrybutów naszej kultury organizacyjnej. Wierzymy, że wymiana myśli, doświadczeń, poglądów oraz wspólne działania pozwalają na osiąganie lepszych rezultatów. Komunikacja to przede wszystkim kontakty osobiste, spotkania i konferencje branżowe.

PARTNERSHIPS

We constantly strive to meet our clients' needs. Active dialogue and teamwork have always been important attributes of our organizational culture. We believe that exchanging thoughts, experiences and opinions, as well, as, engaging in joint operations, leads to better results. Communication consists primarily of face-to-face contact, meetings and professional conferences.

ELASTYCZNOŚĆ

Nasze stosunki z Klientami opierają się na wzajemnym zaufaniu i zrozumieniu. Nigdy nie narzucamy gotowych schematów, jesteśmy otwarci na sugestie i nowe pomysły. Każdy Kontrahent jest przez nas traktowany indywidualnie. Profesjonalne zaplecze organizacyjne i IT oraz kompleksowość usług pozwalają nam konstruować niepowtarzalne ścieżki logistyczne dopasowane do potrzeb każdego z naszych Partnerów biznesowych. Dzięki temu współtworzymy sukces Klienta, a także rozwijamy własny potencjał.

FLEXIBILITY

Our relationships with clients are based on mutual trust and understanding. We never impose rigid schemes and we are open to suggestions and new ideas. We treat each contractor on an individual basis. Our professional IT and organizational structure, as well as, comprehensive range of services, allow us to create unparalleled logistics schemes, meeting the individual expectations of our business partners. Thanks to this we form an integral part of clients' success while developing our own potential.

Klienci wymagają bieżącej informacji o statusie realizacji zlecenia, dlatego dbamy o codzienną komunikację. Dzięki temu czują się z nami bezpieczni i mają pewność, że robimy wszystko aby spełnić ich oczekiwania.

Clients expect to receive current information about the status of their order, which is why we emphasize the importance of daily communication. This way, they feel reassured and confident that we are doing all that we can to fulfill their expectations.

OTWARTOŚĆ

Barbara Koncewicz, Dyrektor Departamentu Sprzedaży

Podczas naszych kontaktów z Partnerami badamy jakie są ich potrzeby i preferencje. Dzięki temu budujemy długotrwałe relacje. Co roku przeprowadzamy badanie satysfakcji naszych Klientów. W roku 2013 badanie zostało przeprowadzone po raz pierwszy w formie elektronicznej tj. poprzez dedykowaną stronę internetową. W wybranych przypadkach korzystaliśmy z formy papierowej ankiety, w szczególności podczas osobistych spotkań.

OPENNESS

Barbara Koncewicz, Sales Department Manager

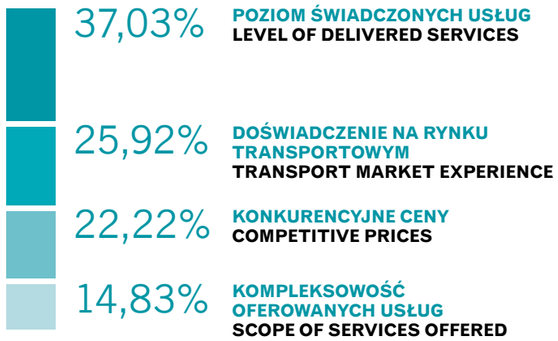
When communicating with our partners, we determine their needs and preferences. Thanks to this we are able to build long-term relationships. Each year we conduct a customer satisfaction survey. In 2013, this survey was done for the first time in electronic format. In certain cases we used the hard copy of our survey, for the most part during personal meetings.

Klienci najwyżej cenią sobie współpracę z naszą załogą, a w szczególności zaangażowanie i chęć udzielania pomocy. Średnia ocen w tym wymiarze to 92%.

Our clients particularly value cooperation with our team, their engagement and readiness to help. The average rating for this metric is 92%.

Poziom zadowolenia z poszczególnych aspektów:
Level of satisfaction with regards to:

O rozpoczęciu współpracy z ADAMPOL SA decydują:
Determining factors in beginning cooperation with ADAMPOL SA:



DO MOCNYCH STRON ADAMPOL SA NASI PARTNERZY ZALICZYLI:

- Odpowiedzialność
- Rzetelność
- Elastyczność
- Szybkość reakcji
- Ciągły rozwój Spółki

STRENGTHS THAT OUR PARTNERS VALUE:

- Responsibility
- Reliability
- Flexibility
- Quick reaction time
- Constant development

WIĘCEJ NA MORE AT www.adampolsa.com.pl

JAKOŚĆ

Jakość jest jednym z podstawowych elementów wpływających na ostateczny kształt współpracy z Klientem. Niska jakość jest najbardziej zauważalnym wskaźnikiem sprawności łańcucha dostaw. Niezrozumienie oraz nieprzestrzeganie standardów, zły stan techniczny floty czy wysoka szkodowość negatywnie wpływają na ostateczny odbiór operatora logistycznego. Dlatego procesy zarządzania jakością i obsługi Klienta w ADAMPOL SA są ze sobą ściśle powiązane, współgrają ze sobą i wzajemnie się przenikają.

QUALITY

Quality is one of the basic elements that shape our cooperation with clients. Low quality is the most noticeable indicator of supply chain inefficiency. Lack of understanding of standards or compliancy with them, poor technical state of the truck fleet, or high damage rates negatively affect the goods received by the logistics operator. This is why quality management processes and customer service at ADAMPOL SA are closely linked and form a unified whole.

TYSIĘCY KONTROLI STANU TECHNICZNEGO AUTOTRANSPORTERÓW ORAZ PRACY KIEROWCÓW
THOUSAND TECHNICAL TRUCK INSPECTIONS AND TRUCK DRIVER INSPECTIONS

WSPÓŁPRACA

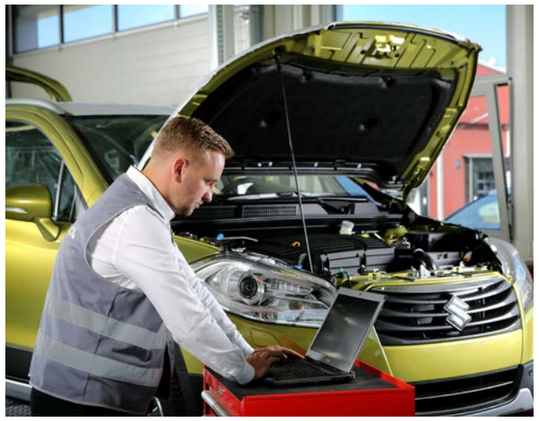
W naszej pracy olbrzymią rolę odgrywają standardy jakościowe. Niejednokrotnie zdarzają się przypadki, kiedy normy kolejnych uczestników ścieżki logistycznej różnią się od siebie. Wówczas priorytetem staje się nawiązanie dialogu pomiędzy poszczególnymi podmiotami celem wypracowania wspólnych, jednolitych zasad. Bez dialogu oraz wzajemnego szacunku nie jesteśmy w stanie efektywnie zarządzać jakością.

COOPERATION

Quality standards play a huge role in our work. There are cases when quality norms of subsequent participants in the logistics chain differ from one another. The priority then is to establish a dialogue between the respective parties in order to collaboratively agree upon uniform rules. Without dialogue and mutual respect we cannot effectively manage quality control.

- W 2000 roku wdrożyliśmy System Zarządzania Jakością zgodny z normą ISO 9001:2008
- W 2012 roku wdrożyliśmy System Zarządzania Środowiskiem zgodny z normą ISO 14001:2004
- W 2013 roku przeprowadziliśmy 752 szkolenia wewnętrzne, podczas których przeszkoliliśmy 2392 kierowców ADAMPOL SA oraz podwykonawców
- W 2013 roku nasi pracownicy przeprowadzili kontrole jakości w ponad 20 miejscach zlokalizowanych na terenie całej Europy

- In 2000, we implemented the Quality Management System compliant with the ISO 9001:2008 standard
- In 2012, we implemented the Environmental Management System compliant with the ISO 14001:2004 standard
- In 2013, we carried out 752 internal training sessions, during which we were able to train 2392 ADAMPOL SA and subcontractors drivers
- In 2013, our employees conducted quality controls in over 20 locations all over Europe



Recepta na wysoką jakość jest bardzo prosta, to podstawowa zasada Systemu Zarządzania Jakością oparta na Cyklu W.E. Deminga: Zaplanuj, Wykonaj, Sprawdź i Popraw.

The recipe for high quality is very simple, it is the basic concept of the Quality Management System based on W.E. Deming's cycle: Plan, Do, Check and Adjust.

Renata Czyżewska, Dyrektor Departamentu Jakości i IT, Pełnomocnik ds. ISO
Kluczem do sukcesu jest harmonijna integracja i koordynacja wszystkich elementów ścieżki logistycznej z zastosowaniem innowacyjnych rozwiązań autorskich w sferze technologii, informatyki i komunikacji.

Renata Czyżewska, Quality Department Manager, ISO Management Representative
The key to success is the harmonious integration and coordination of all elements of the logistics chain while implementing innovative and copyright solutions in technology, information technology, and communication.

POŁĄCZENIE SIŁ TO POCZĄTEK, POZOSTANIE RAZEM TO POSTĘP, WSPÓLNA PRACA TO SUKCES
JOINING STRENGTHS IS A GOOD BEGINNING, STAYING TOGETHER IS IMPROVEMENT, COOPERATION IS SUCCESS

Odpowiedzialność wobec pracowników
Commitment to Our People

PRACOWNICY EMPLOYEES

OSIĄGNIĘCIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU W ROKU 2013	ADAMPOL SA ACHIEVEMENTS IN CORPORATE RESPONSIBILITY IN 2013
Przestrzeganie Kodeksu etyki pracowników ADAMPOL SA	Following the ADAMPOL SA Employee Code of Conduct
Stosowanie oceny pracowniczej wspierającej zaangażowane podejście do pracy	Implementing employee evaluations to promote engagement at work
Działania integracyjne	Integrative activities
Zrealizowanie projektu szkoleniowego „Dobra inwestycja - podnoszenie kwalifikacji zawodowych pracowników ADAMPOL SA”	Delivering the “Increasing Employee Qualifications at ADAMPOL SA: A Good Investment” Training Program
ZAMIERZENIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU NA ROK 2014	**ADAMPOL SA GOALS IN CORPORATE RESPONSIBILITY FOR 2014**
Prowadzenie działań edukacyjnych w zakresie zasad etycznych obowiązujących w Spółce	Undertaking educational initiatives regarding the company’s rules of conduct
Promocja narzędzi wspierających pracowników w budowaniu ścieżki rozwoju	Promoting tools that further employee development
Kontynuacja działań integracyjnych wśród pracowników	Continuing employee integration activities
Kampania – „Błędów ortograficznych i gramatycznych jak najmniej”	“Making Less Spelling and Grammar Mistakes” campaign

OSIĄGNIĘCIA ACHIEVEMENTS

CELE GOALS

Krzysztof Dakowicz, Dyrektor Departamentu Logistyki, Prokurent Spółki
Wszyscy kierowcy należący do Grupy ADAMPOL są doświadczeni i dobrze przygotowani do wykonywania trudnej i wyjątkowo odpowiedzialnej pracy. Jesteśmy świadomi, że bezpieczny transport to przede wszystkim bezpieczny kierowca, który prowadzi pojazd. Realizujemy wiele działań i inicjatyw, by diagnozować i zapobiec potencjalnym zagrożeniom.

Krzysztof Dakowicz, Logistics Department Manager, Proxy
ADAMPOL Group drivers are experienced and well-prepared to carry out work that is both difficult and requires substantial responsibility. We know that safe transport is most importantly driver safety, which is why we take many actions to identify and prevent potential hazards.

ROZWÓJ

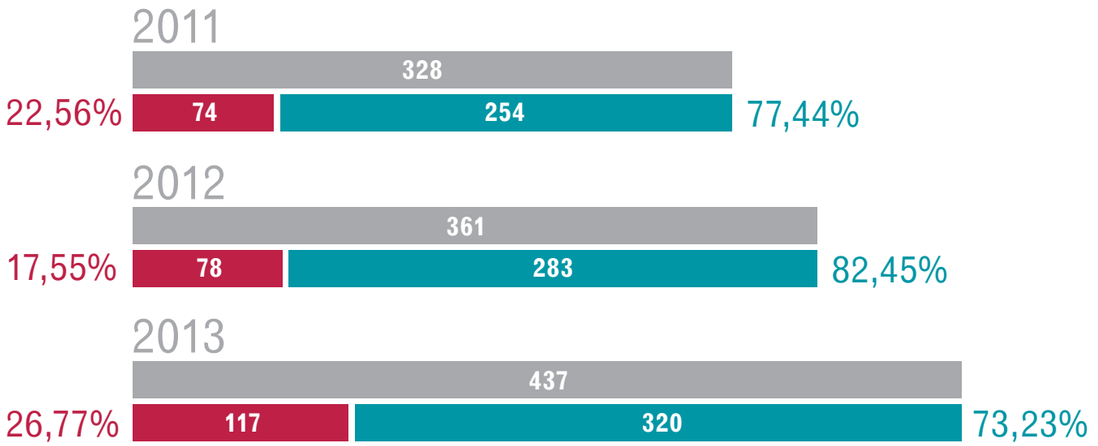
Jako Firma odpowiedzialna zapewniamy bezpieczne i nowoczesne miejsca pracy. Zarząd Spółki dokłada wszelkich starań, aby stworzyć pracownikom możliwość rozwoju i samodoskonalenia, wierząc iż są oni jednym z najważniejszych elementów Organizacji. Ponieważ Spółka prowadzi działalność typowo usługową i ma stały oraz bezpośredni kontakt z Klientami - kompetencje oraz zadowolenie z pracy każdego przedstawiciela Firmy są podstawą sukcesu. Dlatego też inwestujemy w pracowników poprzez szereg szkoleń, delegacji na różnego rodzaju konferencje i spotkania przynoszące rozwój osobisty. Za pomocą anonimowych ankiet prowadzimy badania satysfakcji i zaangażowania obecnych pracowników.

DEVELOPMENT

As a responsible company we guarantee our employees a safe and modern workplace. We believe that our employees are one of the most important elements of our organization, which is why the Management Board is committed to providing employees with continuous learning and growth opportunities. The skills and job satisfaction of each individual who effectively represents our company are the blueprint for success because as a service provider we maintain direct contact with clients. For this reason we invest in our employees through training, conference participation, as well as meetings, that ensure personal development. Through anonymous surveys, we evaluate workforce engagement and satisfaction.

Marianna Kozłowska, Dyrektor Departamentu Kadr
Odpowiedzialność wobec pracowników to kwestia bardzo istotna dla naszej Firmy. Kształcenie przywódców, rozwój zasobów ludzkich oraz budowanie przyjaznej atmosfery pracy to kluczowe obszary, w których realizujemy programy skierowane do wszystkich pracowników Spółki.

Marianna Kozłowska, Human Resources Department Manager
We highly value commitment to our employees. Creating leaders and a collaborative environment, as well as career development, are the key areas in which we deliver programs aimed at all of the company's employees.



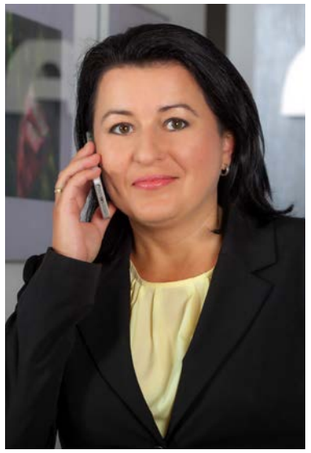
Średnia liczba pracowników	Average Number of Employees
Liczba kobiet na koniec roku	Number of Women by the End of the Year
Liczba mężczyzn na koniec roku	Number of Men by the End of the Year

- Zatrudniamy ponad 200 kierowców
- 60% Kadry Zarządzającej wyższego szczebla stanowią kobiety
- W latach 2012-2103 zrealizowaliśmy ponad 1600 godzin szkoleniowych, 1000 uczestników brało udział w 107 edycjach szkoleń

- We employ over 200 drivers
- Women represent 60% of our senior management positions
- In 2012-2013, 1000 employees participated in 107 training sessions, receiving in total 1600 hours' training

WIĘCEJ NA MORE AT www.adampolsa.com.pl

TYSIĘCY ZŁOTYCH ZAINWESTOWANO W 2013 R. W ROZWÓJ PRACOWNIKÓW
THOUSANDS OF ZLOTYS INVESTED IN EMPLOYEE DEVELOPMENT IN 2013



Elżbieta Koncewicz, Główna Księgowa, Prokurent Spółki
Dbamy o naszych pracowników i zależy nam na zatrzymaniu profesjonalistów w Firmie, dlatego inwestujemy nie tylko w nowoczesne technologie i środki trwałe, ale przede wszystkim w ludzi. Finansujemy studia podyplomowe, kursy i szkolenia. Jednym z najbardziej docenianych przez naszych pracowników aspektów są warunki zatrudnienia oraz bogaty pakiet świadczeń dodatkowych.

Elżbieta Koncewicz, Chief Accountant, Proxy
We care about our people and want to retain talented professionals, which is why we not only invest in new technologies and assets but most importantly in our workforce. We provide our employees with opportunities to complete post-graduate studies, courses and training. Our employment conditions and comprehensive benefits package are elements that are most valued by our employees.

RÓWNOUPRAWNIENIE

Firma ADAMPOL SA istnieje od 1990 roku i w ciągu 23 lat intensywnie się rozwijając osiągnęła pod względem zatrudnienia status dużego przedsiębiorstwa.

Ambicją Spółki jest umożliwianie pracownikom doskonalenia posiadanych kompetencji, jak również tworzenie możliwości do zdobywania nowych, by byli dobrze przygotowani do wyzwań biznesowych. Odpowiedzialność wobec pracowników oznacza zapewnianie im możliwości rozwoju, docenianie ich wkładu i zaangażowania w osiąganie wspólnego sukcesu.

Kobiety i mężczyźni na tych samych stanowiskach pracy mają zagwarantowane równe płace i prawa. Ich wiedza, doświadczenie i umiejętności w znaczący sposób przyczyniają się do rozwoju Przedsiębiorstwa. Każdego roku „rodzina" ADAMPOL-u powiększa się o nowe maluchy. To wyzwanie nie tylko dla mam, ale również dla naszej Firmy. Chcemy zapewnić rodzicom jak największy komfort godzenia obowiązków rodzinnych i zawodowych. Nasza Organizacja stara się stwarzać jak najlepsze warunki pracy i rozwoju w życzliwej atmosferze i poczuciu stabilności.

Nieprzerwana, wieloletnia praca w zawodzie kierowcy w transporcie międzynarodowym, ponad milion przejechanych kilometrów oraz profesjonalizm i lojalność w stosunku do Firmy została nagrodzona Dyplomami Honorowymi i odznaczeniami IRU. Od 1969 roku Międzynarodowa Unia Transportu Drogowego w ten sposób wyróżnia najlepszych kierowców transportu pasażerskiego lub towarowego z firm, które należą do zrzeszeń krajowych - członków IRU.

IRU Awards and Diplomas of Honour have rewarded our drivers for their many years of experience in international transport, for covering over 1 million kilometers, as well as, their professionalism and loyalty towards the Company. Since 1969, the International Road Transport Union has been awarding the best drivers of passenger transport vehicles and freight vehicles from companies that are members of national road transport associations cooperating with the IRU.

PROMOTING GENDER BALANCE

ADAMPOL SA has been operating since 1990 and thanks to its development over the past 23 years, it has now become a big employer in the region.

We strive to provide our employees with opportunities to enhance their skills and attain new ones, which we believe will make them well-prepared to respond to business challenges. Responsibility towards our people means guaranteeing growth opportunities, as well as, recognizing their contribution and engagement in our shared success.

Women and men doing the same work, receive equal pay and rights. Their knowledge, experience and abilities significantly contribute to our Company's development. Each year, our ADAMPOL "family" grows. This is not only a challenge for new moms, but also for our Company. We want to ensure that parents can reconcile their busy work and family lives. Adampol aims to create favourable working conditions and development opportunities, in addition to fostering an internal culture guided by mutual respect and stability.

RADOŚĆ PRZEŻYWA SIĘ TYLKO WTEDY, GDY SPRAWIA SIĘ JĄ INNYM
IN SEEKING HAPPINESS FOR OTHERS, YOU FIND IT FOR YOURSELF

Odpowiedzialność wobec otoczenia społecznego
Social Responsibility

OTOCZENIE SPOŁECZNE / COMMUNITIES

OSIĄGNIĘCIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU W ROKU 2013	ADAMPOL SA ACHIEVEMENTS IN CORPORATE RESPONSIBILITY IN 2013
Udział w konferencjach, spotkaniach edukacyjnych, promujących działalność gospodarczą i CSR	Participating in conferences and educational sessions promoting business and CSR activities
Wsparcie rozwoju lokalnego poprzez współpracę z jednostkami naukowymi	Supporting local development through cooperation with educational institutions
Współpraca z organizacjami pozarządowymi	Cooperating with non-governmental organizations
Kontynuacja dotychczasowych działań filantropijnych Spółki	Continuing philanthropic initiatives

OSIĄGNIĘCIA / ACHIEVEMENTS

ZAMIERZENIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU NA ROK 2014	ADAMPOL SA GOALS IN CORPORATE RESPONSIBILITY FOR 2014
Współpraca z organizacjami pozarządowymi	Cooperating with non-governmental organizations
Kontynuacja dotychczasowych działań filantropijnych Spółki	Pursuing the company's existing philanthropic initiatives
Usprawnienie i uporządkowanie komunikacji wewnętrznej i zewnętrznej Spółki poprzez działania Sekcji PR	Improving and systemizing the company's internal and external communication through initiatives taken by the PR team

CELE / GOALS

ZAANGAŻOWANIE

Odpowiedzialność wobec społeczeństwa i przyszłych pokoleń ma w ADAMPOL SA długą tradycję. Od wielu lat zarówno Zarząd Spółki jaki wszyscy pracownicy wykazują wiele zaangażowania społecznego poza działalnością w obrębie przedsiębiorstwa. Wspieramy organizacje działające w takich dziedzinach jak kształcenie i wychowanie, sztuka, kultura i nauka oraz opieka społeczna.

Jako czołowy operator logistyczny jesteśmy świadomi obowiązków, jakie mamy wobec społeczeństwa dlatego też, od lat współpracujemy z organizacjami, których działalność wpisuje się w realizację strategicznych celów, które sobie postawiliśmy w ramach naszej polityki zrównoważonego rozwoju. Angażujemy się w projekty o znaczeniu społecznym, mające na celu popularyzację wspólnego dobra.

Nasze wsparcie dla organizacji pomocowych i projektów charytatywnych kierujemy przede wszystkim w miejscach działalności gospodarczej Spółki. Wspomagamy osoby, organizacje i projekty, które mają na celu rozwój i promocję kultury oraz pomoc potrzebującym.

INVOLVEMENT

Our mission to address social needs and those of future generations has become a long-standing tradition at ADAMPOL SA. The Management Board and all employees have demonstrated a willingness to serve their communities outside of regular company operations. We invest in organizations that focus on education and development, culture, the arts, and social services.

As a leading logistics operator, we consider it our responsibility to positively impact the community in which we work and serve. This is why for many years, we have been working with organizations whose activities are aligned with the realization of strategic aims set out in our sustainable development provisions.

We engage in social projects that promote collective well-being, focusing our efforts on supporting charity organizations and projects that are located close to our branches. We help those in need, as well as, organizations and projects whose aim is the development and promotion of culture.

SYNERGIA

Połączenie celów biznesowych z wymiarem społecznym dla Spółki ADAMPOL ma duże znaczenie. Jesteśmy świadomi, iż działania naszego Przedsiębiorstwa muszą pozostawać zgodne z interesami społeczeństwa. Już od kilku lat wspieramy akcje charytatywne organizowane przez Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie Droga i Caritas Polska.

Staramy się skupić na tych wyzwaniach społecznych, które związane są nowoczesnymi technologiami, które pomagają w nauce, kontakcie z bliskimi, uczestniczeniem w kulturze. W ramach współpracy z białostockimi szkołami i uczelniami przyjmujemy uczniów i studentów na praktyki i staże.

Zarząd wraz z pracownikami Firmy wspiera od wielu lat dzieci z Domu Dziecka w Supraślu. Oprócz bieżącej współpracy polegającej na pomocy w naprawach i serwisie zasobów Domu, co roku włączamy się w wigilijną akcję skierowaną do podopiecznych tej placówki przekazując wymarzone prezenty.

SYNERGY

We strongly believe in linking our business activities to action on social issues. We recognize that our operations must be in tune with the needs of society. We proactively support charity initiatives organized by the Droga Family Services Association and Caritas Polska.

The social initiatives that we focus on are related to modern technologies that support learning, personal communication and cultural engagement. As part of our cooperation with Białystok schools and universities, we provide opportunities for students to complete practicums and internships at ADAMPOL SA.

The Management Board along with the staff, have been supporting children at the orphanage in Supraśl for many years. In addition to providing regular repairs of equipment at the centre, we deliver dream gifts to children on Christmas Eve.

- Elena Łukanowa Prezes Zarządu ADAMPOL SA – laureatką rankingu 100 Kobiet Biznesu 2013 w kategorii przychód ze sprzedaży powyżej 50 mln (Puls Biznesu).
- W roku 2013 współzałożycielem oraz Wiceprezesem Zarządu Fundacji EDU PRO ARTE powstałej przy Operze i Filharmonii Podlaskiej został Adam Byglewski. Fundacja ma pomagać niezamożnej i uzdolnionej młodzieży w rozwijaniu talentów. Fundatorami EDU PRO ARTE są między innymi rektor Uniwersytetu w Białymstoku, rektor Politechniki Białostockiej oraz rektor Uniwersytetu Medycznego w Białymstoku.
- Adam Byglewski Wiceprezes Zarządu Spółki otrzymał Konfederatkę 2013 - nagrodę przyznawaną w dowód uznania szczególnych zasług dla rozwoju dialogu społecznego w Polsce oraz za znaczący wkład w umacnianie ruchu pracodawców, krzewienie idei przedsiębiorczości i zasad wolnego rynku.

- President of the ADAMPOL SA Management Board, Elena Łukanowa, laureate of the Top 100 Business Women 2013 Ranking, in the Sales Revenues over 50 Mln Category.
- In 2013, Adam Byglewski becomes the Co-Founder and Vice-President of the EDU PRO ARTE Foundation Management Board, part of the Podlasie Opera and Philharmonic. The foundation helps talented but disadvantaged youth in developing their talents. EDU PRO ARTE was founded amongst others by the President of the University of Białystok, the President of the Białystok University of Technology, and the President of the Medical University of Białystok.
- Vice-President of the Management Board, Adam Byglewski, received the Konfederatka 2013 Award for his role in improving social dialogue in Poland, significant input into strengthening employer organizations, as well as promoting entrepreneurship and free market principles.

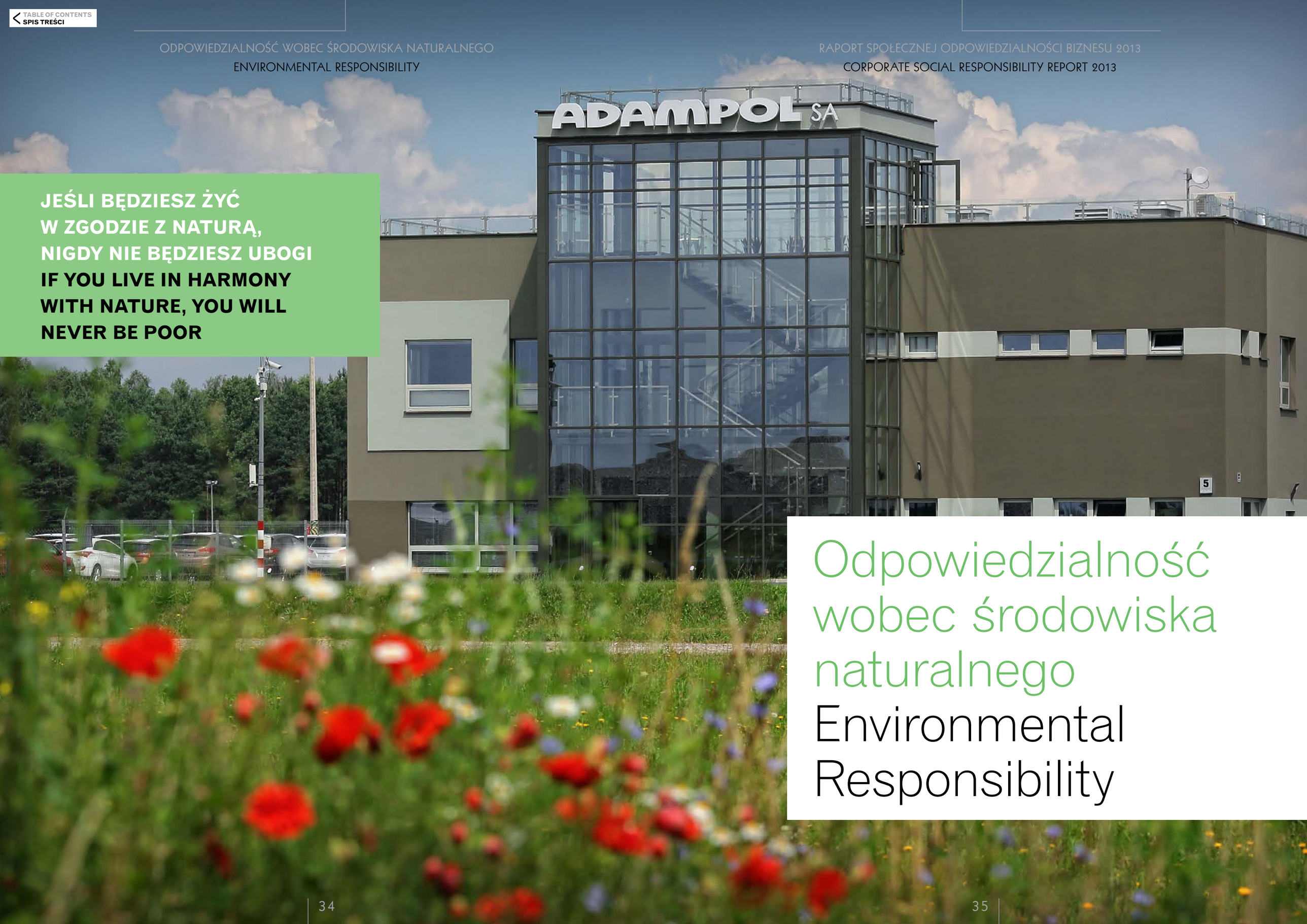
ADAMPOL SA to Firma szczególna. Tutaj tradycja i bogate doświadczenie spotykają się w jednym miejscu z twórczymi i świeżymi pomysłami pracowników. Poprzez połączenie działalności biznesowej z celami prospołecznymi możliwa jest synergia, która przynosi wymierne, pozytywne efekty odczuwalne zarówno przez jednostki, jak i całe społeczeństwo. Współpracujemy z organizacjami pozarządowymi, placówkami społecznymi oraz szkołami, pomagając organizacjom charytatywnym, wspierając ich aktualne działania.

The uniqueness of ADAMPOL SA lies in its seamless combining of traditions and extensive experience with the creative and fresh ideas of its staff. By reconciling the way we do business with our social aims, we create synergy that affects both individuals and the community. We cooperate with non-governmental and social organizations as well as schools. We also support current projects led by various charity organizations.

- **Pierwsze miejsce w kategorii Terminals and Ports Operator Automotive Supply Chain Global Awards 2013**
- **Eksporter Roku 2012 Podlaska Złota Setka Przedsiębiorstw**
- **Certyfikat Best Quality Provider 2013 – nagroda dla najlepszego przewoźnika 2013 roku w kategorii jakość**

- **First Place in the Terminals and Ports Operator Category, Automotive Supply Chain Global Awards 2013**
- **2012 Exporter of the Year, The Podlaskie Golden One Hundred Companies**
- **Best Quality Provider Certificate 2013, Best Carrier Award 2013 in the Quality Category**

WIĘCEJ NA MORE AT www.adampolsa.com.pl



JEŚLI BĘDZIESZ ŻYĆ W ZGODZIE Z NATURĄ, NIGDY NIE BĘDZIESZ UBOGI

IF YOU LIVE IN HARMONY WITH NATURE, YOU WILL NEVER BE POOR

Odpowiedzialność wobec środowiska naturalnego
Environmental Responsibility

ŚRODOWISKO ENVIRONMENT

OSIĄGNIĘCIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU W ROKU 2013	ADAMPOL SA ACHIEVEMENTS IN CORPORATE RESPONSIBILITY IN 2013
Przeszkolenie 180 pracowników z ecodrivingu	Training 180 employees in ecodriving
Zakup nowych ciężarówek z normą Euro 5, Euro 6	Purchasing new Euro 5 and Euro 6 standard trucks
Utrzymanie Systemu Zarządzania Środowiskowego według międzynarodowej normy zarządzania ISO 14001	Maintaining Environmental Management System in accordance with international ISO 14001 management standard
Edukacja ekologiczna (ochrona środowiska)	Environmental education (environmental protection)
ZAMIERZENIA ADAMPOL SA W ZAKRESIE ODPOWIEDZIALNEGO BIZNESU NA ROK 2014	**ADAMPOL SA GOALS IN CORPORATE RESPONSIBILITY FOR 2014**
Stworzenie planu komunikacji w zakresie ochrony środowiska i angażowanie pracowników w działania ekologiczne	Creating a communication plan concerning environmental protection and engagement of employees in environmental actions
Uzyskanie certyfikatu Zielonego Biura	Obtaining the Green Office Certificate
Kontynuacja edukacji ekologicznej pracowników	Continuing employee environmental education

OSIĄGNIĘCIA ACHIEVEMENTS

CELE GOALS

STRATEGIA

Najważniejszym wyzwaniem stojącym przed ADAMPOL SA, jako operatorem logistycznym, jest osiąganie nieograniczonej elastyczności, przy jednoczesnym utrzymaniu jak najwyższej jakości oraz jak najniższych kosztów. Wdrażane procesy muszą uwzględniać i wspierać politykę ekologiczną Spółki zakładającą korzystanie z zasobów naturalnych w sposób nie powodujący znaczącego uszczerbku na kondycji środowiska naturalnego oraz skuteczne minimalizowanie lub eliminowanie pojawiających się zagrożeń.

STRATEGY

The biggest challenge that lies ahead for ADAMPOL SA, as a logistics operator, is to reach limitless flexibility, while maintaining the highest possible quality standards and lowest costs. The processes that we implement take account of and support the company's environmental policy. It provides for sustainable usage of natural resources in a manner that does not significantly affect the environment and effectively minimizes or eliminates emerging threats.

Druk na papierze ekologicznym, który został wyprodukowany w 100% z makulatury, w technologii przyjaznej dla środowiska naturalnego.

This report has been printed on 100% recycled paper, using environmentally-friendly printing practices.

ZAPLECZE LOGISTYCZNE

Do sprawnego funkcjonowania systemu logistycznego niezbędna jest odpowiednia infrastruktura. Poza taborem wyspecjalizowanych autotransporterów, olbrzymie znaczenie mają węzły logistyczne, przede wszystkim terminale przeładunkowe umożliwiające usługę transportu multimodalnego. Od lat doradztwo logistyczne, kontrola jakości, zarządzanie zapasami i systemy komunikacji z Klientami stanowią o rozwoju Spółki na rynku TSL.

LOGISTICS RESOURCES

A logistics system needs proper infrastructure to function well. Apart from a specialized truck fleet, logistics nodes also play a crucial role, especially transshipment terminals that make multimodal transport possible. For many years we have provided logistics advice, quality control, investory menagement and customer EDI systems, which were developed by the company for the TSL market.

RACJONALNIE UŻYTKUJEMY SUROWCE, MATERIAŁY, PALIWA, ENERGIĘ I WODĘ
SUSTAINABLE USE OF RAW MATERIALS, MATERIALS, FUEL, ENERGY AND WATER

Marcin Goryś, Zastępca Dyrektora ds. Składowania

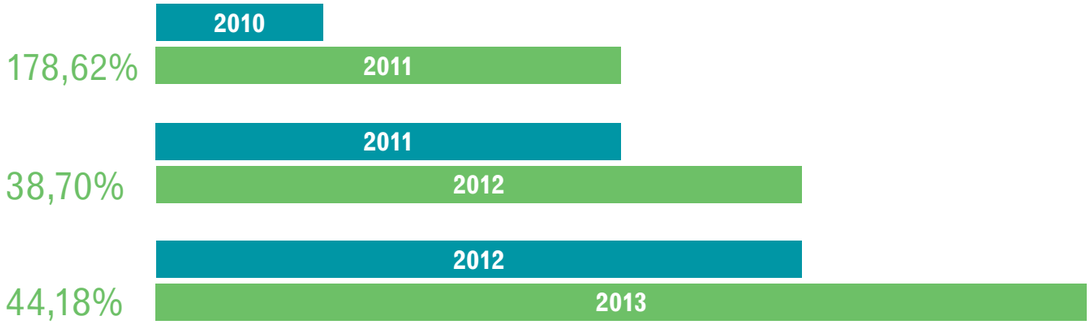
Funkcją terminali przeładunkowych Grupy ADAMPOL jest przede wszystkim koordynacja przepływów towarowych oraz dostarczanie usług dodanych, nie zaś, jak do niedawna, przechowywanie kapitałochłonnych zapasów. Dzięki zlokalizowaniu na ich terenie bocznic kolejowych stale rozwijamy usługę, tak pożądanego, transportu multimodalnego. Elastyczność Centrum DKD oraz Centrum PDI w Małaszewiczach umożliwia rozszerzenie zakresu oferowanych usług.

Marcin Goryś, Deputy Manager, Storage

The primary function of ADAMPOL GROUP transshipment terminals is to coordinate the flow of goods and deliver value-added services and not to store capital-intensive inventory, as was done up until recently. Thanks to the railway siding located on their premises we can continually develop the much demanded multimodal transport. The flexibility of the DKD Centre and PDI Centre in Małaszewicze has opened up opportunities to expand the range of services we provide.

Wzrost ilości aut dostarczanych na terminal kontenerowo-przeładunkowy w Małaszewiczach drogą kolejową w latach 2011-2013:

Increase in Number of Vehicles Delivered to the Container Transshipment Terminal in Małaszewicze by Rail in 2011-2013:



41 337

AUT PRZEŁADOWANYCH NA TERMINALU KOLEJOWYM W MAŁASZEWICZACH

VEHICLES TRANSSHIPPED AT THE RAIL TERMINAL IN MAŁASZEWICZE

Ilość nowych autotransporterów zakupionych przez ADAMPOL SA w latach 2011-2013:

Number of New Trucks Purchased by ADAMPOL SA in 2011-2013:

Stosunek kilometrów pustych i ładownych w latach 2011-2013:

Empty Versus Fully Loaded Kilometers in 2011-2013:

Przy tak dużej flocie autotransporterów największym obciążeniem dla środowiska naturalnego są niewątpliwie emisje do powietrza. Problem ten rozwiązujemy na dwa sposoby. Z jednej strony na bieżąco odmładzamy nasz tabor, z drugiej odpowiedzialnie zarządzamy procesem transportu. W 2013 roku zakupiliśmy i wprowadziliśmy do eksploatacji 71 nowych samochodów ciężarowych. Dzięki pracy Dyspozytorów, wspartej zaawansowanymi narzędziami IT, skutecznie zmniejszyliśmy udział pustych kilometrów oraz zoptymalizowaliśmy wydajność naszych pojazdów.

Given the big size of our truck fleet, air pollution emissions put the biggest strain on the environment. We solve this problem in two ways. Firstly, by keeping our fleet up-to-date. Secondly, by responsibly managing the transport process. In 2013, we purchased and introduced 71 new trucks. Thanks to the work of our dispatchers, which is supported by advanced IT tools, we effectively decreased the share of empty kilometers and optimized the efficiency of our vehicles.

Marek Rogalewski, Administrator Działu IT
Celem pracy Działu IT jest budowa sprawnego i wydajnego systemu informatycznego obejmującego wszystkie procesy biznesowe Spółki, w którym zasoby ludzkie i materiałowe są skutecznie i oszczędnie wykorzystywane. Uważnie obserwujemy rozwój technologii i selektywnie wprowadzamy potrzebne nam rozwiązania. Inwestujemy w produkty o małym poborze energii oraz wykorzystujące rozwiązania podnoszące efektywność i oszczędność.

Marek Rogalewski, IT Department Manager
The IT Department aims to build an efficient and productive information technology system that encompasses all of the company's business process, and in which human resources and materials are effectively and cost-efficiently utilized. We closely track technological developments and selectively implement the solutions that we need. We invest in low energy products, as well as those, that increase effectiveness and savings.

AUTOMATYZACJA – stosowane przez nas technologie pozwalają na bezpośrednią wymianę informacji z systemami IT naszych Klientów. Przyspiesza to dostęp do danych, likwiduje błędy ludzkie, zmniejsza wysiłek pracowników oraz zużycie materiałów eksploatacyjnych i papieru.

BEZPIECZEŃSTWO – redundancja sprzętu, zaawansowane systemy archiwizacji i wirtualizacja serwerów powodują zmniejszenie liczby wymaganych jednostek fizycznych, a tym samym dają oszczędność energii elektrycznej zużywanej do zasilenia i schłodzenia urządzeń oraz generują mniejszą ilość elektroodpadów.

OPTYMALIZACJA – stworzony przez nas system TLS pozwala na sprawniejsze zarządzanie procesami magazynowania, transportu i spedycji optymalizując zużycie paliwa, pracę kierowców oraz wykorzystanie floty.

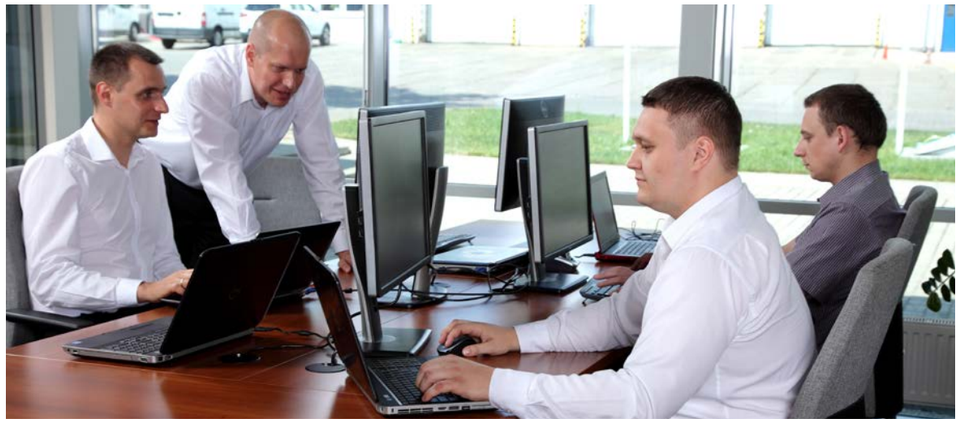
INNOWACJE – wprowadzenie naszych autorskich programów na smartfony i tablety oraz wykorzystywanie ich w codziennej pracy wyeliminowało potrzebę wielokrotnego wpisywania danych i dostarcza błyskawicznie informacje do systemu operacyjnego.

AUTOMATION – the technologies that we use allow for the direct exchange of information with our clients' IT systems. This speeds up access to data, eliminates human error, decreases employee strain and the use of operational materials and paper.

SAFETY – equipment redundancy, advanced archiving systems and virtual servers reduce the need for human labour, while leading to savings in electrical energy used to power and cool equipment. They also produce less electroscrap.

OPTIMIZATION – the TLS system, created by us, allows us to manage storage processes, transport and forwarding more efficiently, therefore optimizing fleet and fuel use as well as drivers' work.

INNOVATION – the implementation of our original smartphone and tablet software, and their everyday use at work, eliminated the need to repeatedly input data and swiftly delivers information to the operating system.



Naszym priorytetem jest wprowadzanie nowych technologii, programów i aplikacji, które pozwolą Firmie prowadzić bieżącą działalność, zwiększą konkurencyjność i perspektywy rozwoju. Olbrzymi wpływ na naszą pracę mają pracownicy Spółki. Ich oczekiwania, sugestie, potrzeby i uwagi przekładają się na końcowy produkt. Największym atutem działu jest zgrany zespół. Nasza codzienna praca to rozwiązywanie problemów, wzajemna wymiana doświadczeń, szkolenia, a także współpraca z zespołami IT naszych Partnerów w całej Europie. Dzięki temu jesteśmy gotowi na każde wyzwanie.

Our priority is to introduce new technologies, programs and applications which will enable the company to continue its current operations, improve competitiveness as well as development potential. The company's employees greatly influence our work. Their expectations, suggestions, needs and feedback translate into the end product. The department's biggest strength is a like-minded team. Our daily work consists of problem solving, mutual exchange of experiences, training, as well as, cooperating with our partners' IT teams from all over Europe. Thanks to this we are prepared for any challenge.

PODSUMOWANIE
CONCLUSION

ADAMPOL SA to Przedsiębiorstwo oparte na twardych wzorcach postępowania swojego założyciela Adama Byglewskiego. Od ponad 20 lat wartości te pozostają niezmienne, a są nimi rzetelność, zaufanie, dzielenie się, rozwój. Pracując, opieramy się na tych samych fundamentach, szkolimy i rozpowszechniamy wśród naszych pracowników etyczne postawy, działamy jako odpowiedzialne przedsiębiorstwo nawiązując pozytywne relacje z lokalnym otoczeniem.
Rozwój społecznej odpowiedzialności biznesu, rozumianego jako oddolna inicjatywa gospodarcza, jest specyficzny dla sektora, w którym działa Spółka ADAMPOL. Zagadnienie zrównoważonej przedsiębiorczości jest niewątpliwie dziedziną złożoną, ponieważ dotyka gospodarki, społeczeństwa i wartości, które ono wyznaje, a także relacji z otoczeniem zewnętrznym.
Funkcjonujący w Spółce CSR oparty jest na transparentności oraz dialogu pomiędzy interesariuszami. Między innymi dzięki temu prowadzone są nieustanne działania na rzecz zwiększania siły nabywczej naszych Klientów i ciągłego dostosowywania naszej oferty do ich potrzeb, usprawniania logistycznego, ulepszania obsługi Klienta i komfortu współpracy.

Jesteśmy przekonani, że nasze postepowanie umocni atrakcyjność i wiarygodność ADAMPOL SA na rynku międzynarodowym, plasując Spółkę wysoko wśród firm stosujących dobre praktyki biznesowe.

ADAMPOL SA operations are based on standards set out by its founder, Adam Byglewski. These have remained unchanged for over 20 years, and include reliability, trust, sharing and development. We are dedicated to following these values in our work. We promote and train our employees to conform to ethical standards and we affirm our responsible approach to doing business by fostering productive relationships with the community.

The development of corporate social responsibility, which we see as a bottom-up business initiative is specific to the sector in which ADAMPOL operates. Sustainable business undoubtedly involves comprehensive actions that will influence the economy , society, values, and relationships with the surroundings.

Our CSR is intrinsically linked to transparency and dialogue between stakeholders. It is these strengths that contribute to ongoing efforts to increase our clients' purchasing power and adapt our offer to their needs. They also encourage improvements in logistics schemes, customer service and cooperation.

We believe that our actions will strengthen ADAMPOL's appeal and trustworthiness in the international market, placing it high amongst companies that engage in good business practices.

MASZ PYTANIE? HAVE A QUESTION?

Pytania, sugestie oraz propozycje współpracy związane ze Społeczną Odpowiedzialnością ADAMPOL SA należy kierować na adres

If you have any questions, suggestions or cooperation proposals with ADAMPOL SA in terms of Corporate Social Responsibility, please feel free to send them to the following address

csr@adampolsa.com.pl

Autorzy raportu
Authors — Agnieszka Borowska-Żywno, Renata Czyżewska, Agnieszka Orzeszkowska

Zdjęcia
Photographs — Tomasz Markowski | www.tomaszmarkowski.pl

Tłumaczenie
Translation — Emilia Klukowska

Projekt graficzny i skład
Desktop publishing — Paweł Sobolewski | www.sobo.pl

ADAMPOL SA

ul. Usługowa 3

15-521 Zaścianki k. Białegostoku

tel.: +48 85 740 78 60

fax: +48 85 740 78 61

e-mail: adampol@adampolsa.com.pl

www.adampolsa.com.pl

Druk na papierze ekologicznym, który został wyprodukowany w 100% z makulatury, w technologii przyjaznej dla środowiska naturalnego.

This report has been printed on 100% recycled paper, using environmentally-friendly printing practices.